

倘本文本之任何翻譯版本含義之間存在任何差異，則以英文版本含義為準。

使用說明

歡迎使用 TEMPUR®

謝謝您選用 TEMPUR®，也恭喜您作出了這個明智的選擇。本指南已為您囊括一切保養 TEMPUR® 產品所需的資訊，助您百分百活用您的產品。有關產品詳細資料，請瀏覽 www.tempur.com

運送您床褥的期間

在運輸過程中，床墊等大型物品的紡織布套可能會移離原本的位置。打開包裝並放置 TEMPUR® 產品後，請留出一些時間讓 TEMPUR® 丹普感溫材質在環境空氣溫度下回溫。然後您便可以簡單用雙手拉直和撫平紡織布套，把布套放回原位。

如果您購買了壓縮 TEMPUR® EASE 床褥

重要：壓縮 TEMPUR® EASE 床褥必須在生產日期後六個月內拆開。當您收到 TEMPUR® EASE 床褥時，請檢查包裝箱上的生產日期，並確保在要求的拆箱期限內拆開。

您拆開 TEMPUR® EASE 床褥的包裝後則可使用。TEMPUR® EASE 床褥可能需要長達 72 小時（3 天）才能恢復其原始形狀和高度。床褥一般都會因壓縮得太緊而導致布套起皺。請放心，這情況會隨著床褥完全恢復原貌而消失。在某些情況下，您可能需要清洗布套以去除摺痕。

- 請遵循床褥布套內標籤上的洗滌說明。

「新產品」的美妙香氣

TEMPUR® 產品剛開箱後，有些人可能會注意到輕微的氣味。這些氣味完全無害，使用一段短時間後便會消失。使用前和使用後，最好把產品放在通風的地方透氣或「呼吸」，以加快這個過程。

TEMPUR® 棉物料

TEMPUR® 丹普感溫材質是一種減壓表面，由具有黏彈性的開放氣孔結構製成，可以吸收和均勻分佈體重，令舒適度提至最高。產品對環境溫度敏感，在平均室溫下會軟化、壓縮和適應您獨一無二的體形和重量，以提供個人化的承托效果。TEMPUR® 丹普感溫材質密度極高，確保能達至最佳的尺寸穩定度和舒適度。TEMPUR® 丹普感溫材質會對身體散發的熱力作出反應。您的 TEMPUR® 由具有黏彈性的感溫材質製成，因此可以在受壓後恢復至原來的形狀，過程會伴隨一定程度的延遲。這種延遲會因溫度不同而異。在 18°C 或以下的低溫環境下，您會感到產品觸感較為堅實；溫度越高，您的 TEMPUR® 便越是柔軟。

習慣新感覺

如果您以往慣用的床墊或枕頭採用較為傳統的承托方式，例如彈簧、羽毛和/或纖維，那麼您剛開始使用 TEMPUR® 產品時，很可能會感到有點不同。TEMPUR® 丹普感溫材質的舒壓特性非常特殊，可能需要一點時間才能令身體適應和習慣。

磨合期

TEMPUR® 床褥 (不包括壓縮 TEMPUR® EASE 床褥)

您在床上逗留的時間越久（例如休息、閱讀或看電視），床褥便越是舒適。在床褥上多做點動作，有助打開 TEMPUR® 丹普感溫材質的氣孔。氣孔打開後便可以透氣「呼吸」，更迅速地對重量和溫度作出反應，但這些氣孔會恢復至原來的形狀。使用者可能會覺得床褥變軟了，但產品實際的減壓性能並沒有改變。

無需翻轉

TEMPUR® 科技有了顯著進步，令保養產品所需的工夫降至最低。每種床褥型號都由多層物料構成，因此您只應睡在面層上方。

為延長產品的使用壽命，您可以不時從頭到腳旋轉床褥。

TEMPUR® 枕頭













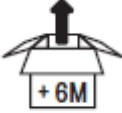

- 在剛拿到枕頭的頭兩三個星期內，可以在白天把枕頭當作座墊使用，以提高睡眠時枕頭提供的承托和減壓效果。
- 用畢枕頭後，請搖晃並按摩枕頭，令填充物均勻地返回原位（適用於填充了 TEMPUR®丹普感溫材質顆粒的枕頭）。

移動、運輸、儲存及丟棄

- 除非另有所指，否則 TEMPUR®產品不可彎曲或按壓至變形，因為這樣有可能令棉製物料受損，令物料失去所有特性和所帶來的優點。
- 受 TEMPUR®產品的棉物料性質影響，產品可能在運輸途中或存倉時稍被壓縮。此乃正常情況，產品在室溫下逗留一段短時間後，便會恢復正常大小。
- 請勿在低溫環境下攤開卷曲了的 TEMPUR®床墊，否則有可能撕破或弄碎棉物料。請先讓卷曲了的 TEMPUR®床墊適應室溫，然後才將其攤開。
- TEMPUR®產品應以其原來的形狀儲存。
TEMPUR® Travel Pillow 旅行裝睡枕屬於例外，這款枕頭在運輸期間可被捲起放在隨附的袋子內（為避免枕頭永久變形，這個袋子只應在運輸枕頭時使用）。
- TEMPUR®床褥必須鋪平存放，而且最好是放在原來的包裝中。（不能重複使用壓縮 TEMPUR® EASE 床褥的包裝）。
- 壓縮的 TEMPUR® EASE 床褥不得重新壓縮存放。
- TEMPUR®床墊可捲起或平坦存放。
- TEMPUR®產品必須儲存在乾燥的環境中（相對濕度最高 65%）。
- 如需棄置舊產品，請向您所在國家市場的當地有關部門查詢。

標誌

以下標誌用於產品、包裝或本說明書內。

 製造商	 製造日期	 批次編號	 符合歐盟醫療器材法規 (MDR (EU)) 2017/745 要求的 CE 標 籤一級醫療器材
 醫療器材	 印刷於床褥棉芯上的產 品方向指引	 參閱使用說明	 該產品由含有天然橡膠 乳膠的粘合劑製成
 遠離明火	 濕度上限	 保持乾爽	 建議使用者體重上限
 DD-MM-YYYY	 警告及預防措施		

床褥必須在包裝箱上所印的生產日期後六個月內拆開。			
--------------------------	--	--	--

CE 標籤

大部分 TEMPUR® 產品已根據歐盟醫療器材法規 (MDR (EU)) 2017/745 被分類為一級醫療器材，具有 CE 標籤。

請檢查放置於紡織布套內的產品標籤，以了解您購買的產品有沒有 CE 標籤認證。

CE 認證產品的指定用途是預防或減低成人患上壓瘡的風險。產品透過 TEMPUR® 丹普感溫材質的分散壓力性能，從而達至上述效果。

CE 認證產品乃專為家居護理而設。必須定期為行動不便的使用者更換姿勢。

具備 CE 標籤認證的 TEMPUR® 床褥和床墊適用於重量不超過 150kg 的使用者。



倘產品發生嚴重事故，請務必通知製造商和用戶所在國的有關部門。


如需向製造商匯報事故，請按本說明書「保用承諾」部分列明的指示，以保用投訴方式報告有關事故。


請參考其他使用說明

警告和注意事項

以下的符號和文章會用於提醒您注意可能發生的危險情況和不良情況。請注意，不遵循這些說明可能會導致嚴重傷害或產品損壞。


	警告	請小心可能導致死亡或重傷的情況或做法
	注意	請小心可能導致中度或輕微受傷的情況或做法
	重要	請小心可能導致產品或其他財產受損的情況或做法


 警告：如果嬰兒、幼兒或長者難以自行轉身，請勿讓他們在無人看管的情況下獨自留在床墊或枕頭上。

 警告：必須定期為行動不便的使用者更換姿勢。

火災往往因大意而起——我們強烈建議不要在床上或使用產品時吸煙。

 警告：火災風險：請讓產品遠離明火

 注意：請勿在 TEMPUR® 床褥或床墊上使用床墊 (bed pad)，因為床墊會削弱舒壓效能。為確保達至最佳承托效果，我們建議直接把床單套在床褥上使用

 注意：請注意，TEMPUR® 丹普感溫材質對使用者自然體溫作出反應時的效果最為理想，因此我們不建議，使用電熱墊和 / 或熱水瓶。電熱毯的熱量會暫時抵消 TEMPUR® 丹普感溫材質的溫度敏感性。可是，如果使用者還是希望使用電熱毯，我們建議另加一張床單後才在上面使用，以辦免電熱毯直接接觸 TEMPUR® 丹普感溫材質。

- **重要**：請務必遵守電熱毯供應商的使用說明。
- **重要**：如您的熱水瓶滲漏，導致床褥被沾濕、弄髒或受損，保用承諾會因此而失效。

重要：

- TEMPUR®床褥必須總是放在透氣的支架上（如彈簧或床條板），以防止濕氣積累在床褥之中。
- 頭髮沾濕時請勿使用 TEMPUR®枕頭，否則可能令棉物料受損。
- 填充了 TEMPUR®丹普感溫材質顆粒和/或羽絨的枕頭；使用或存放後，請搖晃並按摩枕頭，令填充物均勻地返回原位。請勿在低溫環境下攤開卷曲了的 TEMPUR®床墊，否則有可能撕破或弄碎棉物料。請先讓卷曲了的 TEMPUR®床墊適應室溫，然後才將其攤開。
- TEMPUR®床墊必須要放置在床褥之上。
- 請勿把您的 TEMPUR®產品摺合、彎曲或按壓成不同形狀，否則可能令棉物料受損
- 請勿改動或修理您的產品，否則會令您的保用失效。

清潔和維護

- 大部分紡織布套都可拆卸下來清洗。請按照紡織布套內產品標籤上的具體清潔指引進行清潔。
- 內含 TEMPUR®丹普感溫材質的特殊紡織布套不可水洗或乾洗，可輕鬆拆下通風和輕刷。

以 TEMPUR®可洗滌物料縫製的紡織布套：

- 可清洗及轉籠烘乾、懸掛晾乾、平放晾乾。檢查紡織布套內的產品標籤，看看您的布套是否可以清洗。
- **重要**：當 TEMPUR®可洗滌物料沾濕後會較重，請仔細遵循以下說明：

布套寬度 (厘米)	洗衣機/轉籠乾衣機 容量
95 厘米以下	6 公斤
105 厘米以下	7 公斤
120 厘米以下	8 公斤
超過 120 厘米	必須要用專業洗衣設施清洗

- **重要**：布套在使用或存放前必須完全乾透。
小提示：清洗前，量度布套的的重量。將布套晾乾，直至重量回復至和清洗前一樣重。這樣您便可知布套已完全乾透。

TEMPUR® Down Luxe 枕頭：

重要：

- 請先將裝有 TEMPUR®丹普感溫材質顆粒的泡沫塑料袋移除，然後才清洗羽絨布套。
- 清洗羽絨布套應使用不含酵素的洗衣粉，然後以數個乾衣球（或乾淨的網球）轉籠烘乾，避免羽絨結成團狀，確保羽絨均勻乾燥。
- 請勿對羽絨布套使用衣物柔順劑。
- 羽絨布套必須已徹底乾透，才可以使用或儲存。
- 小提示：清洗前，量度 Down Luxe 枕頭布套的重量（拆走泡沫塑料袋）。布套清洗完畢後需要轉籠烘乾，直至重量回復至和清洗前一樣重。這樣您便可知羽絨布套已完全乾透。


重要：

- 請勿清洗 TEMPUR®丹普感溫材質。
TEMPUR® EasyClean 枕頭及 TEMPUR® PureClean 枕頭不受此限，可以清洗（請參閱紡織布套內的產品標籤，跟從特定清洗指引）。
TEMPUR®可洗滌物料的紡織布套亦不受此限 - 請遵循產品標籤和本說明書中的特定清洗指引。
- 請勿蒸氣清洗或乾洗 TEMPUR®丹普感溫材質。

重要

- TEMPUR®產品必須定期通風，排走濕氣。

 注意：紡織布套清洗完畢後，請務必根據印刷於床褥棉芯上的方向指引，重新套上床褥紡織布套。只有床芯頂層才包含可提供最佳舒適感和舒壓效果的 TEMPUR®丹普感溫材質。

 注意：清洗完座椅產品的紡織布套或內含海棉層的座墊後，重新組裝產品時請注意棉芯的方向。只有床芯頂層才包含可提供最佳舒適感和舒壓效果的 TEMPUR®丹普感溫材質。

產品技術資料

- 某些 TEMPUR®產品底部塗有防滑塗層。這個塗層可確保使用產品時不會滑動。
- TEMPUR®產品有多種不同的尺寸可供選擇。產品重量因應產品尺寸而異。可根據要求提供更多資料。
- 布套內的組成物料——請見紡織布套內的產品標籤。


乳膠

部分 TEMPUR®產品以數層棉料製作而成，面層為 TEMPUR®丹普感溫材質，物料層之間的黏合劑含有乳膠。

請檢查紡織布套內的產品標籤，以了解您購買的產品是否含有乳膠。

TEMPUR®丹普感溫材質和紡織布套不含乳膠

消防安全標準

 警告：火災風險：請讓產品遠離明火

TEMPUR®產品	消防安全
床褥、床墊	EN 597-1 (香煙測試)
床褥、床墊 (耐燃版本)	BS 7177 Low Hazard (DS/EN 597-1 (香煙測試) DS/EN 597-2 (火柴測試) BS 5852 (Crib V 防火標準) 在海棉上
枕頭、座墊和擺位產品 (按體型製造和顆粒填塞物)	EN/ISO 12952-1 (香煙測試)
枕頭、座墊和擺位產品，按體型製造 (耐燃版本)	BS7175 Low hazard (EN/ISO 12952-1 (香煙測試) EN/ISO 12952-2 (火柴測試) BS 5852 (Crib V 防火標準) 在海棉上
內含顆粒填塞物的枕頭、座墊和擺位產品 (耐燃版本)	BS7175 Low hazard EN/ISO 12952-1 (香煙測試) EN/ISO 12952-2 (火柴測試) BS 5852 (source 2) 在海棉上
Down Luxe 枕頭 (耐燃版本)	BS 5852 (source 2) 在棉碎上 BS 5852 (source 2) 在羽絨上

製造商



Dan-Foam APS
Holmelund 43
5560 Aarup
Denmark

*Dan-Foam ApS 是 TEMPUR-Sealy International, Inc.的子公司。

保用承諾

TEMPUR®保用承諾

本文件列出了 TEMPUR 保用承諾的條款和排除條款，適用於銷售予全球消費者（不包括美國和加拿大）的新 TEMPUR 產品。

誰提供 TEMPUR®保用承諾？

TEMPUR® 床褥、床墊、枕頭及座墊的製造商（美國和加拿大除外）是 Dan-Foam ApS，一家在丹麥註冊成立的公司，註冊號為 DK-24209709。註冊辦公室地址：Holmelund 43, 5560 Aarup, Denmark（「製造商」）。Dan-Foam ApS 是 TEMPUR-Sealy International, Inc.的子公司。

涵蓋什麼？

製造商保證所有新的和真正的 TEMPUR®產品在適用的保用期內沒有因工藝或物料的不完美而有缺陷（請參閱章節 - 多長時間？），除非產品被明確排除或適用於排除（請參閱章節 - 排除）。

TEMPUR®保用承諾適用於世界各地（美國和加拿大除外）消費者從製造商或授權零售商處購買的產品，供個人使用，而非在商業、貿易或專業過程中使用。有關授權零售商的列表，請瀏覽 www.tempur.com

多長時間？

TEMPUR®保用期為相關產品包裝上或內部顯示的期間，或如下所述，從購買之日開始（除非產品為展示或示範型號，否則其保用承諾從生產日期開始）。

保用期通常如保用表中所述，但製造商建議您檢查最初購買產品的國家的保用條款，因為可能存在不同的保用期。因此，請瀏覽 www.tempur.com

產品：棉芯	產品保用承諾	涵蓋什麼？
<ul style="list-style-type: none"> 所有 TEMPUR®床褥，除非下文另有所指。 North 和 Promise 床褥系列的 TEMPUR®床墊 	10 年	由於工藝或物料的不完美或變異而有缺陷，導致 TEMPUR 物料出現超過 2cm 的可見壓痕。
<ul style="list-style-type: none"> TEMPUR® Original 系列（15、19、20、21、25、Deluxe 17（只限絨套）、Deluxe 22、Deluxe 27、Breeze 22、Breeze 27） TEMPUR® Cloud 系列（19、21、25、Breeze 22、Breeze 27） 	15 年有限保養* （請見下表註釋）	由於工藝或物料的不完美或變異而有缺陷，導致 TEMPUR 物料出現超過 2cm 的可見壓痕。

<ul style="list-style-type: none"> TEMPUR® Sensation 系列 (19、21、25、Deluxe 22、Deluxe 27、Breeze 22、Breeze 27) TEMPUR® Topper 7 TEMPUR® Experience 床褥 TEMPUR Relaxation 床褥 		
<ul style="list-style-type: none"> TEMPUR® Topper 5 TEMPUR® Futon All Seasons™ TEMPUR® Futon Deluxe (7cm) 	5 年	由於工藝或物料的不完美或變異而有缺陷，導致 TEMPUR 物料出現超過 2cm 的可見壓痕。
<ul style="list-style-type: none"> TEMPUR® Topper Deluxe 3.5 TEMPUR® Topper 3.5 	3 年	由於工藝或物料的不完美或變異而有缺陷，導致 TEMPUR 物料出現超過 2cm 的可見壓痕。
<ul style="list-style-type: none"> TEMPUR® Futon Basic (6cm) TEMPUR® Futon Simple (6cm) 	2 年	由於工藝或物料的不完美或變異而有缺陷，導致 TEMPUR 物料出現超過 2cm 的可見壓痕。
<ul style="list-style-type: none"> 所有按體型製造的 TEMPUR® 枕頭、座墊、靠墊，以及其他 TEMPUR® Home 產品 	3 年	由於工藝或物料的不完美或變異而有缺陷，導致 TEMPUR 物料出現超過 2cm 的可見壓痕。
<ul style="list-style-type: none"> 填塞了 TEMPUR® 棉物料顆粒的 TEMPUR® 枕頭一覽： <ul style="list-style-type: none"> Traditional Pillows Comfort Pillows Ombracio Pillows Long Hug Pillows Down Luxe Pillows 	3 年	由於工藝或物料的不完美而有缺陷
<ul style="list-style-type: none"> TEMPUR® 單車座墊 TEMPUR® 睡眠眼罩 	2 年	由於工藝或物料的不完美而有缺陷。
產品：布套	產品保用承諾	涵蓋什麼？
<ul style="list-style-type: none"> 涵蓋所有產品，除非下文另有所指 	2 年	由於工藝或物料的不完美而有缺陷。
<ul style="list-style-type: none"> TEMPUR® Futon Simple 的布套 	1 年	由於工藝或物料的不完美而有缺陷。
<ul style="list-style-type: none"> TEMPUR® Down Luxe pillow 的羽絨布套 	3 年	由於工藝或物料的不完美而有缺陷。

有限保養 - 倘您於購買日起 5 年後提出有效索賠，製造商會為您提供同等的床褥，但您需支付一定百分比的替換床褥價格，相關百分比請見下表：此外，某些國家可能會為這些產品提供 10 年保用，詳情請到您當地的 TEMPUR 零售店或網站查詢。*

第 0 - 5 年 - 完全免費	
第 6 年 - 支付當時建議零售價的 10%	第 11 年 - 支付當時建議零售價的 60%
第 7 年 - 支付當時建議零售價的 20%	第 12 年 - 支付當時建議零售價的 70%
第 8 年 - 支付當時建議零售價的 30%	第 13 年 - 支付當時建議零售價的 80%

第 9 年 - 支付當時建議零售價的 40%	第 14 年 - 支付當時建議零售價的 90%
第 10 年 - 支付當時建議零售價的 50%	第 15 年 - 支付當時建議零售價的 95%

****替代床墊的價格，將以提出索賠時所在國家的有效製造商建議零售價表上公佈的價格為準。**

我們會怎樣做？

根據 TEMPUR® 保用承諾提出有效索賠時，製造商應根據自己的選擇提供補修有缺陷的產品或免費提供同等型號的代替產品。

只要索賠符合 TEMPUR 保用承諾的有效條款，而且產品是從購入產品的授權零售商所在國家退回，退回有缺陷產品以進行補修或更換時產生的合理運輸費用將可獲製造商退還。補修或更換的產品將免費送到購買產品的授權零售商相同的國家。在所有其他情況下，相關的產品補修或更換的任何運輸成本都是購買者的責任。

如需更換，製造商應盡力提供同一生產線的代替產品。但是，如果產品系列已停產或產品無法可供使用時，則製造商保留提供代替產品的權利，該代替產品由製造商自行決定與有缺陷產品類似。

TEMPUR® 保用承諾的提供自原始產品購買之日開始（或展示 / 示範產品的製造日期）。在提供補修或更換產品時，保用期不會因而延長。在這樣的情況下，TEMPUR® 保用承諾將在原始購買或生產日期（如適用）的剩餘時間內提供。

排除條款

TEMPUR® 保用承諾不適用於：

- 該產品購買時已被使用、轉手、非向授權零售商購買，或並非直接向製造商購得。有關授權零售商的列表，請瀏覽 tempur.com
- 根據 TEMPUR® 保用承諾申請索賠的程序（在「如何根據 TEMPUR® 保用承諾申請索賠？」標題下列出）未得到正確遵循。
- 產品未經過適當使用和 / 或按照使用說明和 tempur.com 所載的使用說明、清潔和維護要求使用和 / 或妥善護理
- 壓縮 TEMPUR® EASE 床褥因未及時拆封（存在包裝箱中）而產生的缺陷：可能導致材料撕裂或永久變形。壓縮 TEMPUR® EASE 床褥必須要在生產日期後六個月內拆開。當您收到 TEMPUR® EASE 床褥時，請檢查包裝箱上的生產日期。壓縮後的 TEMPUR® EASE 床褥會有暫時的摺痕，這些摺痕會在 72 小時內或清洗布套後消失。請看布套內水洗標布上的洗滌指引。
- 本產品被故意損壞或由於您或任何第三方疏忽、割破、焚燒、浸水或任何其他不當使用而令本產品損壞。
- 由於產品被彎曲、擠壓或暴露在低溫下一段時間，導致物料撕裂或永久變形而造成的缺陷。
- TEMPUR® EASE 床褥在試圖重新壓縮或重新捲起時損壞。
- 違反製造商的建議，把產品弄濕或浸濕。
- 該產品顯得非常髒、污染和 / 或不衛生。
- 未經製造商事先許可，產品已被更改或補修。
- 缺陷是正常磨損的結果。
- TEMPUR 產品布套的拉鏈，除非在收到產品時已故障。
- 至於床褥（CE 標籤產品系列內的床褥），產品的缺陷或變化只屬輕微變化或正常變化，並且不會影響產品壓力分散效能。

您如何根據 TEMPUR®保用承諾申請索賠？

要根據 TEMPUR®保用承諾申請索賠，您必須：

- 請聯絡您最初購買產品的授權零售商（「賣方」）。如果賣方已經停業或不再是 TEMPUR 授權零售商，請聯絡製造商。
- 出示原始發票或銷售收據作為購買憑證。
- 將產品退回賣方或製造商（但僅在製造商已請求退回產品時）。如果製造商根據 TEMPUR®保用承諾條款確定索賠有效，只要產品是從賣方所在國家的地址退回，您便可以獲退還退回缺陷產品時產生的合理運輸費用。

我們對您所負的責任

製造商的責任僅限於 TEMPUR®保用期內補修和 / 或更換產品的成本。因此，對於因購買、擁有、銷售或使用產品而引起的任何損失或損害，製造商概不負責。但是，製造商不以任何方式排除或限制其因疏忽或欺詐或欺詐性虛假陳述而導致的死亡或人身傷害的責任。

本產品僅供家居和私人使用。對於任何利潤損失、業務損失、業務中斷或業務機會損失，製造商概不負責。

您的合法權利

根據適用法律，TEMPUR®保用承諾不影響消費者的法定權利，但旨在增強消費者的權利（如適用）。